

**Gửi tới tất cả các bậc Phụ huynh có con trong
Nhà trẻ hoặc trong các Cơ sở chăm sóc trẻ**

Ngày 27 tháng tư năm 2020

Thông tin về việc mở rộng dần cơ sở chăm sóc trẻ em tại Bang Berlin

Kính thưa Quý ông, Quý bà,
Kính thưa các bậc Phụ huynh

Chúng tôi biết là các Quý vị cùng các con hơn một tháng qua phải gánh chịu những hạn chế tối đa trong cuộc sống hàng ngày, để đảm bảo sự an toàn đối với những người có khả năng dễ mắc bệnh và đảm bảo sự kiểm soát trong việc hạn chế sự lây lan của đại dịch, dẫn đến ảnh hưởng khôn lường cho hệ thống Y tế. Chúng tôi cũng cảm nhận được những khó khăn, khi bốn bức tường quá nhỏ, khi thiếu một khu vườn bên ngoài, khi các sân chơi bắt buộc phải tiếp tục đóng trong thời gian trên, khi bạn gái, bạn trai không ở cạnh nhau, hoặc vì những hạn chế khác. Đặc biệt sự chăm sóc trẻ em và công việc yêu cầu sự nỗ lực và phấn đấu hết sức mình, là một điều không hề đơn giản và đòi hỏi rất nhiều sức lực.

Chúng tôi cảm ơn Quý vị đã cùng chúng tôi đồng hành trên con đường gian nan này và đã đóng góp một phần quan trọng trong việc ngăn chặn đại dịch.

Do đại dịch Corona vẫn tiếp diễn, tất cả chúng ta vẫn ở trong tình trạng khẩn cấp. Do vậy trước mắt nhiều hạn chế buộc phải tiếp tục duy trì. Do đó việc chăm sóc trẻ tại nhà cần được ưu tiên.

Tuy nhiên để giữ những hạn chế ở mức độ tối thiểu, Ủy ban Hành chính Berlin, Sở thường xuyên kiểm tra, điều chỉnh các Quy định, biện pháp thực hiện ngăn chặn đại dịch phù hợp với giai đoạn mới.

Theo đó, những Quy định trước đây đã được sửa đổi vào ngày 21 tháng 4 năm 2020 và có hiệu lực từ ngày hôm kia. Các Quy định mới có mục đích tạo điều kiện mở rộng từng bước các hoạt động chăm sóc tại các nhà trẻ đối với các trường hợp khẩn cấp. Vì lợi ích chung của tất cả, những quy định cần phải được cân nhắc thận trọng để có thể duy trì hoạt động của hệ thống chăm sóc trong nhà trẻ.

Kể từ ngày 27 tháng 4 năm 2020, trẻ em của các nhóm phụ huynh sau đây có thể tận dụng việc chăm sóc trẻ em tại nhà trẻ:

- **Bố mẹ có ngành nghề liên quan đến hệ thống hành chính, xã hội** (chiều theo danh sách ngành nghề đã sửa đổi-xem tài liệu đính kèm); Không áp dụng quy định trước đó „cả hai bố mẹ có ngành nghề liên quan đến hệ thống“
- Tất cả bố mẹ đơn thân (được xác định theo đây là người mẹ hoặc người bố là người sống độc thân; người góa chồng hoặc góa vợ; người ly thân; người đã ly hôn hoặc là người ly thân vô thời hạn và không sống cùng hộ gia đình với ai ngoài con cái)
- Bố mẹ có con bị khuyết tật với nhu cầu hỗ trợ tỷ lệ cao (được gọi là tình trạng B)

Các biện pháp mở cửa trở lại trong thời gian sớm nhất, như đối với những trẻ em năm nay sẽ đi học, nhưng luôn luôn đặt trong bối cảnh diễn biến của đại dịch tại Bang Berlin.

Tiến trình mở rộng có giới hạn sẽ được duy trì nhưng với mục đích giảm thiểu tối đa các quan hệ xã hội. Để thực hiện thì nhà trẻ và tập thể giáo viên phải thiết lập phương án phù hợp. Bối cảnh này sẽ dẫn tới việc thay đổi Giờ mở cửa, chuyển đổi giờ đối với trường hợp có nhu cầu hỗ trợ. Ngày và giờ chăm sóc sẽ thất thường (không thường xuyên được như cũ).

Quý vị nên có ý thức rằng mọi quan hệ ngoại vi gia đình đều là yếu tố làm tăng khả năng lây nhiễm cho chính mình và con cái. Với điều kiện như trên, liệu từ 27/ tháng tư Các vị có nên cân nhắc giải pháp chăm sóc trẻ tự; ví dụ như nhờ hàng xóm trợ giúp – có thể đây là giải pháp cho mình hay không. Khi quyết định Quý vị nên lưu tâm: Vì lợi ích bảo vệ sức khỏe và mang lại những điều tốt lành nhất cho tập thể giáo viên, nhân viên trong nhà trẻ. Trong nghĩa đó (nếu phải đưa con đến nhà trẻ) thì khi đưa và đón con chỉ dừng chân ở phạm vi cửa ra vào, và dừng lại với thời gian cần thiết nhất (nếu được). Nếu có điều kiện, thì việc đưa và đón con chỉ cần một người (người gần trẻ nhất). Quý vị nên kể chuyện cho trẻ hiểu về hiện thực hoàn toàn không bình thường này, về việc xáo trộn sinh hoạt và những yêu cầu phát sinh có liên quan.

Trong thời gian đầu trẻ tập làm quen (với nhà trẻ) thì bố mẹ có thể có mặt nhưng phải đảm bảo giữ khoảng cách và tiêu chuẩn vệ sinh qui định.

Đối với những người lần đầu sử dụng dịch vụ trông trẻ khẩn cấp thì liên hệ trực tiếp với nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ để lên kế hoạch và nội dung chi tiết. Quý vị cũng báo rõ thời gian nào sẽ cần chỗ gửi trẻ.

Đương nhiên nếu trẻ bị ốm, hoặc có triệu chứng chưa xác định thì nhà trẻ không thể nhận. Trường hợp nghi vấn mà có căn cứ thì nhà trẻ sẽ yêu cầu bổ xung Giám định Y tế.

Nếu Quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, mối quan tâm hoặc đề xuất gì, xin vui lòng liên hệ với Ban đại diện phụ huynh - Bang Berlin theo hộp thư (info@leak-berlin.de)

Để họ tìm các giải pháp đa dạng cho gia đình, tập hợp và phản ánh về Sở Giáo dục.

Chúng tôi sẽ thông báo cho Quý vị về những biện pháp tiếp theo trong việc mở rộng chăm sóc trẻ.

Bảo vệ sức khỏe cho tất cả chúng ta là mục tiêu tối thượng, nhân đây xin Quý vị đồng sức trong lĩnh vực trên.

Chân thành cảm ơn

Gửi lời chào thân ái

Thừa lệnh

Schulze